

MANUAL DE
INSTRUCCIONES
**AUDÍFONOS
INTRACANALES**

CONTENIDOS

Bienvenido	4	Mantenimiento y cuidados	24
Los audífonos	5	Audífonos	24
Tipo de audífono	5	Mantenimiento profesional	25
La importancia de conocer el audífono	5	Información adicional	26
Componentes y nombres	6	Información de seguridad	26
Controles	7	Funcionalidad inalámbrica	26
Configuración	9	Accesorios	26
Pilas	11	Símbolos utilizados en este documento	27
Tamaño de la pila y consejos para el manejo	11	Solución de problemas	27
Sustituir las pilas	12	Servicio y garantía	29
Uso diario	13		
Conexión y desconexión	13		
Inserción y extracción de los audífonos	15		
Regulación del volumen	18		
Cambio del programa de audición	19		
Más ajustes (opcional)	19		
Situaciones de escucha especiales	20		
Al teléfono	20		
Variación de AudioSpot (opcional, depende del modelo)	22		

BIENVENIDO

Gracias por elegir nuestros audífonos para que le acompañen en su vida cotidiana. Como todas las cosas nuevas, es posible que tarde un poco en familiarizarse con ellos.

Este manual, junto con la asistencia de su especialista en audición, le ayudará a conocer las ventajas y la calidad de vida superior que le ofrecen los audífonos.

Para obtener el máximo beneficio posible de los audífonos, se recomienda que los lleve a diario y durante todo el día. Esto le ayudará a adaptarse a ellos.



ATENCIÓN

Es importante que lea detenidamente este manual del operador y el manual de seguridad de principio a fin. Siga la información de seguridad para evitar daños o lesiones.

LOS AUDÍFONOS



En este manual del operador se describen prestaciones opcionales que sus audífonos pueden tener o no tener. Solicite al especialista en audición que le indique qué prestaciones son válidas para sus audífonos.

TIPO DE AUDÍFONO

Los audífonos son modelos personalizados que se han fabricado específicamente para la anatomía de sus oídos. Se colocan directamente en el oído, ya sea en la cavidad de la oreja o introducidos en el canal auditivo. No se han diseñado para niños menores de 3 años ni para personas cuya edad de desarrollo esté por debajo de los 3 años.

LA IMPORTANCIA DE CONOCER EL AUDÍFONO

Se recomienda familiarizarse con el nuevo audífono. Con el instrumento en la mano, intente utilizar los controles y recordar su ubicación en el instrumento. Esto facilita la localización de los controles para pulsarlos al llevar el audífono puesto.



Si tiene problemas para pulsar los controles del audífono cuando lo lleva puesto, puede solicitar al especialista en audición la opción del telemando.

COMPONENTES Y NOMBRES

En este manual del operador se describen diversos tipos de audífonos. Utilice las imágenes siguientes para identificar su tipo de audífono.

Tenga en cuenta que tanto el pulsador como el interruptor basculante y el respiradero están colocados individualmente en su audífono para adaptarse mejor a su oído. Por lo tanto, el aspecto de los audífonos puede diferir de los de las imágenes.

ICON



SINA



VEGA



IDA



- 1 Tapa del compartimento de la pila con pulsador e interruptor basculante* integrados, que pueden ser programados por su especialista en audición como
 - Pulsador para selección de programas
 - Pulsador para selección de programas con función de conexión y desconexión
 - Control de volumen (solo para Ida y audífonos con función inalámbrica)
 - Regulador de sonido (Ida)
- 2 Hilo de extracción
- 3 Filtro de auricular (rojo/azul)
- 4 1. Micrófono
- 5 2. Micrófono

*Depende del formato

CONTROLES

Con los controles podrá, por ejemplo, ajustar el volumen o cambiar de programa de audición. Los audífonos poseen un pulsador o un interruptor basculante, o bien no tienen controles.

Su especialista en audición ha programado las funciones deseadas para los controles.

Control	Izquierda	Derecha
Pulsador	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interruptor basculante	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ningún control	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

i Como opción, la mayoría de los audífonos se pueden controlar mediante un telemando o una aplicación del teléfono móvil.

Función del pulsador	I	D
----------------------	---	---

Si se pulsa brevemente:

Cambio de programa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Subir volumen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bajar volumen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Subir el volumen de la señal para acúfenos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bajar el volumen de la señal para acúfenos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Pulsación larga:

En espera/Conectar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------	--------------------------	--------------------------

I = izquierda, D = derecha

Función del conmutador	I	D
------------------------	---	---

Si se pulsa brevemente:

Programa arriba o abajo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-------------------------	--------------------------	--------------------------

Función del conmutador	I	D
Volumen arriba o abajo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nivel de ruido de acúfenos arriba o abajo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Timbre claro/oscuro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Modificar AudioSpot	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Pulsación larga:

En espera/Conectar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Programa arriba o abajo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Pulsación muy larga:

En espera/Conectar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------	--------------------------	--------------------------

I = izquierda, D = derecha

CONFIGURACIÓN

Programas de audición
1
2
3
4
5
6

Obtenga más información en la sección «Cambio del programa de audición».

Características

- El **retardo de la conexión** activa la inserción de audífonos sin silbidos.

Obtenga más información en la sección «Conexión y desconexión».

- AutoPhone™** cambia automáticamente al programa de teléfono cuando el auricular del teléfono se acerca al oído.

Obtenga más información en la sección «Al teléfono».

- 2earPhone** transmite la llamada de teléfono a ambos oídos cuando el auricular del teléfono se acerca a un oído.

Obtenga más información en la sección «Al teléfono».

- La **señal para acúfenos** genera un ruido para distraerle de los acúfenos.

- Con la **sincronización binaural** puede ajustar simultáneamente ambos audífonos.

Obtenga más información en la sección «Funcionalidad inalámbrica».

PILAS

Cuando el nivel de la pila es bajo, el sonido se vuelve más débil o se oye una señal de alerta. El tipo de pila determinará el tiempo disponible hasta tener que sustituir la pila.

TAMAÑO DE LA PILA Y CONSEJOS PARA EL MANEJO

Solicite las pilas recomendadas a su especialista en audición.

Tamaño de la pila: 10 312

- Utilice siempre el tamaño de pila adecuado para sus audífonos.
- Extraiga las pilas si no va a usar los audífonos durante varios días.
- Lleve siempre pilas de repuesto.
- Extraiga inmediatamente las pilas descargadas y siga la normativa local de reciclaje para eliminar las pilas.

SUSTITUIR LAS PILAS

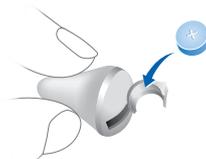
Retirar la pila:

- Abra el compartimento de la pila.
- Extraiga la pila manualmente.



Colocar la pila:

- Si la pila tiene una película protectora, retírela solo cuando vaya a utilizar la pila.
- Inserte la pila con el símbolo «+» hacia arriba.



- Cierre con cuidado el compartimento de la pila. Si ofrece resistencia, la pila no se ha insertado correctamente. No intente cerrar el compartimento de la pila haciendo fuerza. Puede dañarlo.

USO DIARIO

CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN

Dispone de las siguientes opciones para conectar y desconectar los audífonos.

Con el compartimento de la pila:

- **Conexión:** Cierre el compartimento de la pila. Se restablecen el volumen y el programa de audición **predeterminados**.
- **Desconexión:** Abra el compartimento de la pila hasta el primer tope.

Pulsador o interruptor basculante:

- Mantenga pulsado durante unos segundos el pulsador o interruptor basculante. Consulte la configuración del pulsador o interruptor basculante en la sección «Controles». Tras la conexión, se restablecen el volumen y el programa de audición **utilizados en último lugar**.

Con el telemando:

- Siga las instrucciones en el manual del operador del telemando.
Tras la conexión, se restablecen el volumen y el programa de audición **utilizados en último lugar**.

Al llevar los audífonos puestos, un tono de alerta puede indicar cuándo se conecta o se desconecta el audífono.

Cuando se activa el **retardo de la conexión**, el audífono se conecta tras un retardo de varios segundos. Durante ese tiempo, podrá ponerse los audífonos en los oídos sin experimentar silbidos de retroalimentación desagradables.

El especialista en audífonos puede activar el «retardo de la conexión».

INSERCIÓN Y EXTRACCIÓN DE LOS AUDÍFONOS

Los audífonos se han ajustado para el oído derecho e izquierdo. El color del rótulo o del filtro del auricular indica el lado al que corresponde el audífono:

- Etiqueta roja = Oído derecho
- Etiqueta azul = Oído izquierdo

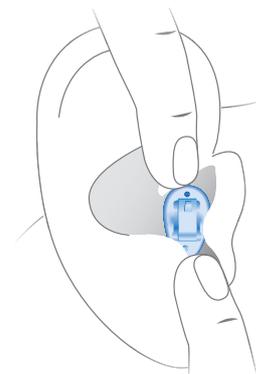


INDICACIÓN

En los modelos Icon y Sina la marca de colocación se muestra además mediante un punto de color en la carcasa del audífono. Al insertar el audífono, esta marca debe quedar arriba.

Inserción de un audífono:

- Introduzca con cuidado el audífono en el canal auditivo.
- Gírelo un poco para que se asiente bien.
- Abra y cierre la boca para evitar la acumulación de aire en el canal auditivo.



Para Icon, Sina y Vega:

- Ponga especial atención al cordón de extracción que señala la parte inferior.
- i**
- Puede resultarle útil insertar el audífono **derecho** con la mano **derecha** y el audífono **izquierdo** con la mano **izquierda**.
 - Si tiene problemas para insertar el audífono, utilice la otra mano para tirar suavemente del lóbulo de la oreja hacia abajo. Esto abre el canal auditivo y facilita la inserción del audífono.

Extracción de un audífono:

i

INDICACIÓN

Para extraer el audífono, no tire nunca de la tapa del compartimento de la pila. Esto podría dañar el audífono. Esto podría dañar el audífono.

Empuje ligeramente tras la oreja para aflojar el audífono.

- Si el audífono dispone de un cordón de extracción, retire el audífono tirando suavemente del cordón de extracción hacia la parte de atrás de la cabeza.
- Para todos los demás audífonos: Sujete el audífono en el canal auditivo con dos dedos y tire de él con cuidado.



Limpie y seque los audífonos después de utilizarlos. Obtenga más información en la sección «Mantenimiento y cuidados».

REGULACIÓN DEL VOLUMEN

Los audífonos ajustan automáticamente el volumen a la situación auditiva.

- Si prefiere ajustar el volumen manualmente, pulse brevemente el pulsador o el interruptor basculante o bien utilice un telemando.
Consulte la configuración de los controles en la sección «Controles».

Un tono de aviso opcional puede indicar el cambio de volumen. Cuando se haya alcanzado el volumen máximo o mínimo, puede oír un tono de aviso opcional.

CAMBIO DEL PROGRAMA DE AUDICIÓN

Según la situación de escucha, los audífonos ajustan automáticamente el sonido.

Es posible que sus audífonos también tengan varios programas de audición que permitan cambiar el sonido si es necesario. Un tono de aviso opcional puede indicar el cambio de programa.

- Para cambiar el programa de audición, pulse brevemente el pulsador o el interruptor basculante o bien utilice un telemando.
Consulte la configuración de los controles en la sección «Controles». Para obtener una lista de los programas de audición, consulte la sección «Configuración».



Si se activa la función AutoPhone, el programa de audición cambia automáticamente al programa telefónico cuando el auricular del teléfono está cerca de la oreja. Obtenga más información en la sección «Al teléfono».

MÁS AJUSTES (OPCIONAL)

Los controles del audífono también se pueden utilizar, por ejemplo, para cambiar el equilibrio de graves y agudos o el volumen de la señal para acúfenos.

Consulte la configuración de los controles en la sección «Controles».

SITUACIONES DE ESCUCHA ESPECIALES

AL TELÉFONO

Cuando esté al teléfono, gire el receptor ligeramente para que no cubra la oreja por completo.



PROGRAMA DE TELÉFONO

Al utilizar el teléfono puede ser necesario un volumen determinado. Pregunte a su especialista en audición para configurar un programa de teléfono.

- Cuando esté al teléfono, cambie al programa de teléfono o bien utilice el cambio de programa automático. Si se ha configurado un programa de teléfono o el cambio de programa automático para sus audífonos, aparecen en la lista de la sección «Ajustes».

CAMBIO DE PROGRAMA AUTOMÁTICO (AUTOPHONE O 2EARPHONE, DEPENDE DEL MODELO)

El audífono puede seleccionar **automáticamente** el programa de teléfono cuando acerque al audífono el auricular de un teléfono. Cuando haya terminado de hablar por teléfono, retire el auricular del teléfono del audífono y se restablecerá el modo de micrófono.

Si desea utilizar esta función, solicite a su especialista en audición que realice lo siguiente:

- Activar la función AutoPhone o 2earPhone.
- Comprobar el campo magnético del auricular del teléfono.

Para el cambio de programa automático, el audífono detecta el campo magnético del auricular del teléfono. No todos los teléfonos producen un campo magnético lo bastante intenso como para activar la función AutoPhone. En este caso, puede utilizar el imán AutoPhone, que está disponible como accesorio, y fijarlo al auricular del teléfono.

Para obtener instrucciones sobre la colocación correcta del imán, consulte el manual del operador del imán AutoPhone.



INDICACIÓN

Use solo el imán AutoPhone homologado. Pregunte al especialista en audición sobre este accesorio.

VARIACIÓN DE AUDIOSPOT (OPCIONAL, DEPENDE DEL MODELO)

No importa si usted desea enfocarse en los interlocutores que están frente suyo o si quiere oír a su entorno en general: con la función «Variación de AudioSpot» puede dirigir su audición.

Puede elegir entre diferentes niveles: desde «AudioSpot hacia adelante» (Figura de la izquierda), pasando por «Ajuste intermedio» (figura central) hasta «Oír el entorno» (Figura de la derecha).



Condiciones previas:

- Debe estar llevando dos audífonos.
- En uno de los audífonos, el interruptor basculante debe estar configurado para la función «Modificar AudioSpot»

Consulte el ajuste del interruptor basculante en la sección «Controles».

El telemando inalámbrico Smart Connect y las aplicaciones para el teléfono móvil le ofrecen opciones adicionales de configuración.

VARIACIÓN MANUAL DE AUDIOSPOT (MEDIANTE EL INTERRUPTOR BASCULANTE DEL AUDÍFONO)

- Si tiene varios programas de audición, pase al programa de audición 1.
- Pulse el interruptor basculante que está configurado para «Modificar AudioSpot».

La configuración estándar es con el ajuste intermedio activo.

- Pulse la parte superior del interruptor basculante para orientar AudioSpot más hacia el frente o la parte inferior para escuchar mejor el entorno.

Esta función está destinada a situaciones de escucha especiales y limitadas en el tiempo. Por consiguiente, los audífonos vuelven por sí mismos a la configuración automática del programa de audición 1: Tan pronto como la situación de escucha cambia notablemente o bien después de aproximadamente 45 minutos. También puede finalizar usted mismo la función «Variación de AudioSpot».

CÓMO FINALIZAR «VARIACIÓN DE AUDIOSPOT»

- Conecte el nivel mínimo o el máximo.

Se puede hacer sonar a voluntad una señal cuando se alcanza el nivel mínimo o máximo.

- Pase a un nivel más.

Sonará la señal de cambio de programa auditivo. Eso indica que usted ha finalizado la función «Variación de AudioSpot».

MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

Para evitar daños, es importante cuidar los audífonos y seguir unas reglas básicas que pronto se convertirán en parte de su rutina diaria.

AUDÍFONOS

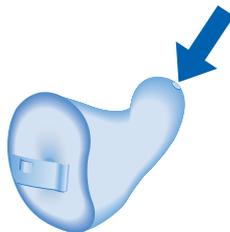
SECADO Y ALMACENAMIENTO

- Seque el audífono durante la noche.
- Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de secado recomendados.
- Durante períodos más largos de no utilización, guarde los audífonos con el compartimento de las pilas abierto y las pilas quitadas en un sistema de secado para evitar los efectos adversos de la humedad.

LIMPIEZA

Por motivos de higiene y para mantener la funcionalidad, limpie los audífonos a diario.

- Limpie los audífonos a diario con un paño suave y seco.
- Los audífonos disponen de una protección contra el cerumen. Esto evita que esta entre en el aparato. Tenga cuidado de no dañar la protección contra la cera al limpiar los audífonos.



- No utilice nunca agua corriente ni sumerja los dispositivos en agua.
- No aplique nunca presión durante la limpieza.
- Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de limpieza recomendados y los kits de mantenimiento, o pídale más información sobre cómo mantener los audífonos en buen estado.



MANTENIMIENTO PROFESIONAL

Su especialista en audición puede realizar una limpieza y un mantenimiento exhaustivos y profesionales.

En caso de que se tenga que sustituir la protección contra cera o la protección del micrófono (filtro de protección), deberá solicitarse la ayuda de un profesional.

Solicite a su especialista en audición una recomendación personalizada de los intervalos de mantenimiento y asistencia.

INFORMACIÓN ADICIONAL

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para obtener más información de seguridad, consulte el manual de seguridad suministrado con el dispositivo.

FUNCIONALIDAD INALÁMBRICA

Sus audífonos pueden estar equipados con funcionalidad inalámbrica. Esto proporciona sincronización entre sus dos audífonos:

- Si cambia el programa o el volumen en un audífono, también se cambian automáticamente en el otro.
- Los dos audífonos se adaptan automáticamente a la situación de escucha de forma simultánea.

Consulte la sección «Configuración» para saber si los audífonos están equipados con funcionalidad inalámbrica.

ACCESORIOS

El tipo de accesorios disponibles depende del tipo de audífono. Como ejemplos: un telemando, un dispositivo de transmisión de audio o una aplicación de smartphone para telemando.

Si desea más información, consulte a su especialista en audición.

SÍMBOLOS UTILIZADOS EN ESTE DOCUMENTO



Indica una situación que podría provocar lesiones leves, moderadas o graves.



Indica posibles daños materiales.



Consejos y sugerencias para manejar mejor el dispositivo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema y posibles soluciones

El sonido es débil.

- Suba el volumen.
- Cierre completamente el compartimento de la pila con suavidad.
- Limpie el audífono.
- Sustituya la pila descargada.
- Pida al especialista en audición que cambie la protección contra la cera o la cubierta del micrófono.

El audífono emite silbidos.

- Vuelva a colocar el audífono hasta que quede bien asentado.
- Baje el volumen.
- Limpie el audífono.

Problema y posibles soluciones

El sonido se distorsiona.

- Baje el volumen.
- Sustituya la pila descargada.
- Limpie el audífono.
- Pida al especialista en audición que cambie la protección contra la cera o la cubierta del micrófono.

El audífono emite tonos de aviso.

- Sustituya la pila descargada.

El audífono no funciona.

- Conecte el audífono.
- Cierre completamente el compartimento de la pila con suavidad.
- Sustituya la pila descargada.
- Compruebe si la pila está bien colocada.
- El retardo de la conexión está activado.
Espere unos segundos y vuelva a comprobarlo.

En caso de otros problemas, consulte al especialista en audición.

SERVICIO Y GARANTÍA

Números de serie

Izquierda:

Derecha:

Fechas de servicio

1: 4:

2: 5:

3: 6:

Garantía

Fecha de compra:

Período de garantía (meses):

Su especialista en audición



AS AUDIO-SERVICE GmbH

Alter Postweg 190 · 32584 Löhne · Germany

www.audioservice.com

CE
0123

N.º de art. 109 43 398 / V1 · 10.2016 · Se reserva el derecho a modificaciones técnicas y errores.